

華萊士大放謬論
謂美擴軍主義最害人類生命
Wallace's View On "Truman Doctrine Expansion"

New York, Mar. 19. (Reuters) — Mr. Henry A. Wallace declared last night that President Truman on Wednesday expanded the Truman doctrine "to a point where it threatens the life of every human being in the world."

路透社華盛頓三月十九日電：華萊士昨晚宣稱，杜魯門總統對星系所發表之杜魯門主義延及「威脅世界每一人之生命」！

Mr. Wallace, third party presidential candidate, asked: "Why have we reached this crisis in world affairs? Is there a single reason why we cannot make a peace to end the cold war? If there any evidence that Russia has aggressive designs against our country, or that our national security is threatened from any source? These are the questions which were left unanswered in the speeches of St. Patrick's Day, 1948."

華萊士「第三黨總統候選人」回憶稱：「吾人為何在世界情勢下造成此種危機？為何我不能獲得和平而停止冷戰？」是否蘇聯有侵略有威脅美國之跡象，或美國安全受到威脅？此等問題在一九四八年聖派特里日之演說中，並未予以答覆。

Alluding to Mr. Truman's declaration that he did not want, nor would accept, the political support of Mr. Wallace and "his Communists," Mr. Wallace said: "Grave issues of war and peace were raised by the President. These issues will not be settled by name calling."

華萊士對杜魯門所稱不願亦不支持華萊士之支持者及其共黨，作譏刺稱：「總統已掀起戰爭與和平之嚴重問題，此問題並非口頭上所能解決者。」

Mr. Wallace's speech was broadcast over a nationwide radio network.

華萊士演詞，全國電台均予廣播。

奧斯本申論
原子能管制
因蘇聯反對麥卡錫
Osborn Reviews UN Efforts
At Atomic Control

New London, Connecticut, (USIS) — Effective international control of atomic energy cannot be realized "until the Soviet Union is willing to participate as a cooperative member of the world community," in the opinion of Frederick Osborn, deputy U.S. representative on the UN Atomic Energy Commission.

(美國新聞處康奈狄格州新倫敦電)聯合國原子能委員會美國副代表奧斯本發表意見稱：在蘇聯願意以合作之態與參與世界社會之前原子能之國際管制不能實現。

Speaking at a UN Week ceremony here on Friday night, Osborn sketched UN attempts to accomplish atomic control and Soviet opposition to them and summarized "the shape of control" which the majority of Atomic Commission members consider essential to security. He said that it is now generally recognized "that the disagreement is not basically a disagreement between the Soviet Union and the United States, but a disagreement between the Soviet Union and all the other members of the majority."

奧斯本稱於上週五夜在此間聯合國迴會廳上發表演說，闡述聯合國原子能管制之管轄以及蘇聯之反對，並綜述原子能委員會大多數會員國認為對於安全為必要之控制形式。舉謂目下各方已普遍認識一點，即意見之參差基本上並非蘇聯與美國之事，而蘇聯與其他大多數會員國之間之事。

Soviet opposition, Osborn said, is in spite of the earnest efforts of the other members of the Commission, who have held over 240 meetings, worked long hours through two hot summers in New York and have made two reports to the Security Council.

奧氏謂，蘇聯不願參與其他會員國之談判努力，而加以反對，該委員會舉行二百四四十次以上之會議，於兩國間較熱之夏季在紐約工作，並會向安理會提出兩個報告。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我外交部，因本月八日蘇聯飛機襲擊我行空降大飛機一架，昨日再提出第二次抗議，抗議蘇聯之行動直接破壞我領空權，並要求蘇政府嚴令蘇聯空軍當局，以後不得再有此類非法之行為。

It said that, under the existing military situation in the North-east province, the Chinese Government "cannot consider such interference on the part of the Soviet military authorities as an unfriendly action."

路透社上海三月十九日電：據中國方面及政府方面今日之公報稱，在過去二十四小時內，東北及其五省之戰事保持穩定態度，我共雙方參加以兵力，總數達五十萬人。

"After a sleepless night, I was told by the police that my husband was being held by Security Police Headquarters for questioning."

In a new Memorandum delivered to the Soviet Embassy here, the Foreign Office repudiated the Soviet statement asserting that C.A.T. craft was an unidentified plane which invaded the boundary of the Port Arthur Naval base, as contained in Moscow's reply to the previous Chinese protest.

(三) 該機構之權力包括核心燃料之所有權以及危險設備之管理及所有權。

4. Licensing of other facilities.

(四) 其他設備之核准。

5. No veto.

(五) 無否決權。

6. Swift and certain punishment of violations.

(六) 處罰違背規章之迅速確切辦法。

7. Steps of transition from national to international control should be fixed by treaty.

(七) 自國家管制移交國際管制之步驟，應由條約規定之。

滬市報紙縮減張數
Measure To Save Newsprint

Shanghai, Mar. 18. (Reuters) — The Bureau of Social Affairs called a meeting this afternoon of the Shanghai newspaper publishers, both foreign and Chinese, to discuss measures for reducing the number of papers as ordered by the National Government because of the newsprint shortage.

在過去兩月中，有多數華報紛停刊，其他有數報合併者，亦有新小報者。

In the Kwangtung port of Swatow alone three out of nine papers have discontinued operations. In the northern Chekiang city of Shaoshing all six local dailies have decided to merge to overcome difficulties.

據華東海事消息，上海各報紙發行人，舉行會議，商討按照全國政府之命令，減少報紙張數之辦法，實因報紙缺乏之故也。

To-day's meeting came after long futile negotiations to modify the Government regulations.

因以前經過長期交涉，以圖修正政府命令結果無效，遂有今日之會議。

Newsprint at present is imported by the Government and sold at official rates of exchange. Many publications, however, are compelled to buy at exorbitant rates in the open market to supplement the ration.

報紙現係由政府購自國外，而以官定外匯出售者，但有多數之報紙因補充型報紙之不足，被迫以高價在市場購買。

China's domestic supply of newsprint even prior to the second World War was inadequate to meet local needs.

國內報紙產量雖在第二次大戰以前，亦不足應付國內之需要。

蘇鐵捕射我行空運機案
我外部再度提出抗議
Second Chinese Protest To Russia

Nanking, Mar. 20. (Reuters) — The Chinese Foreign Office, in a second protest against Russian fighter plane attacks upon a C.A.T. plane on March 8, yesterday charged that the Soviet action was in direct violation of Chinese aerial jurisdiction and demanded strict instructions to the Soviet military authorities in Port Arthur to refrain from further unwarranted interference.

路透社巴黎三月十九日電：此前晚透露，法國前蘇聯公會（該會被封閉）主席奧尼茲基教授在巴黎之住宅，十七日夜被法警搜查，教授及其十一名蘇聯派員被逮捕，並向法院提出兩個報告。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我外交部，因本月八日蘇聯飛機襲擊我行空降大飛機一架，昨日再提出第二次抗議，抗議蘇聯之行動直接破壞我領空權，並要求蘇政府嚴令蘇聯空軍當局，以後不得再有此類非法之行為。

路透社巴黎三月十九日電：我外交部，因本月八日蘇聯飛機襲擊我行空降大飛機一架，昨日再提出第二次抗議，抗議蘇聯之行動直接破壞我領空權，並要求蘇政府嚴令蘇聯空軍當局，以後不得再有此類非法之行為。

路透社南京三月二十日電：我外交部，因本月八日蘇聯飛機襲擊我行空降大飛機一架，昨日再提出第二次抗議，抗議蘇聯之行動直接破壞我領空權，並要求蘇政府嚴令蘇聯空軍當局，以後不得再有此類非法之行為。

路透社上海三月十九日電：據中國方面及政府方面今日之公報稱，在過去二十四小時內，東北及其五省之戰事保持穩定態度，我共雙方參加以兵力，總數達五十萬人。

"After a sleepless night, I was told by the police that my husband was being held by Security Police Headquarters for questioning."

In a new Memorandum delivered to the Soviet Embassy here, the Foreign Office repudiated the Soviet statement asserting that C.A.T. craft was an unidentified plane which invaded the boundary of the Port Arthur Naval base, as contained in Moscow's reply to the previous Chinese protest.

(三) 該機構之權力包括核心燃料之所有權以及危險設備之管理及所有權。

4. Licensing of other facilities.

(四) 其他設備之核准。

5. No veto.

(五) 無否決權。

6. Swift and certain punishment of violations.

(六) 處罰違背規章之迅速確切辦法。

7. Steps of transition from national to international control should be fixed by treaty.

(七) 自國家管制移交國際管制之步驟，應由條約規定之。

法國逮捕境內蘇僑
大規模調查外僑行動
Arrest of Soviet Citizens in France

Paris, Mar. 19. (Reuters) — Professor Dmitri Odinetz, former President of the banned Union of Soviet Citizens in France, and some eleven other Soviet citizens were arrested by French State Security Police in a raid on his Paris house on Wednesday night, it was disclosed last night.

London, — The importance of debate in free society was the subject chosen by the Chinese Ambassador in London, Dr. Cheng, when he spoke at the annual dinner of the Hardwicke Society, a debating society drawing its membership from legal circles which has been in existence for more than century.

路透社巴黎三月十九日電：此前晚透露，法國前蘇聯公會（該會被封閉）主席奧尼茲基教授在巴黎之住宅，十七日夜被法警搜查，教授及其十一名蘇聯派員被逮捕，並向法院提出兩個報告。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社巴黎三月十九日電：此前晚透露，法國前蘇聯公會（該會被封閉）主席奧尼茲基教授在巴黎之住宅，十七日夜被法警搜查，教授及其十一名蘇聯派員被逮捕，並向法院提出兩個報告。

路透社巴黎三月十九

青年課室 YOUNGMAN'S CLASS-ROOM

PREPOSITIONS AND PREPOSITIONAL PHRASES

前置詞及前置詞的成語

動物的移徙 The Mystery Of Migration

IVAN T. SANDERSON

(雲)

(續)

The animals that prey on the lemmings—owls, martens, weasels and hawks—also begin to increase, and they, too, become bolder and more voracious. The process goes on until there is hardly standing room for the animals. Finally when the pressure of numbers becomes intolerable, hosts of lemmings pour down the mountainside into the woodlands, a region quite unsuited to them, and settled down there. But, surprisingly, these colonies became extinct in a few years.

那些到海邊的仍繼續前進，盲目的遊進大洋而死。它們已把自然的領悟力完全失去了。

It was discovered that some of the lemmings reached isolated plateaus suitable to them, and settled down there. But, surprisingly, these colonies became extinct in a few years.

有人發現產育的竟遠了於牠們的性別有著非常的變化。並現象擴大進行一直到地面上幾乎連足的確都沒有。終於在壓力變到不可容忍的地步時，大量的鼠類對牠們的生活是非常不適宜的。大批的敵人也追隨而至。牠們行動之時，猶如一大片地盤在地上爬行。並且無時無刻不在繼續繁殖。

Why, the investigators asked, should the lemmings suddenly start to breed so madly? Why should they commit mass suicide? Why should all those that settled on suitable plateaus die out, while those few left behind in their original home survive and in time give rise to another swarm?

The answer to this question disclosed perhaps the most important key to the mystery of animals' mass movements. 研究者問：為什麼老鼠要開始繁殖？為什麼他們應動而生？

During the two or three years the lemmings may take to reach the coast, they are devoured by the thousands, are drowned in billions while crossing rivers and fords, or wait away from starvation.

Those that reach the sea press on, swimming blindly out into the Atlantic to perish. It is a mass hysteria; the animals have lost all their natural sa-

gacity.

In the旅走向海岸的旅途中，成千萬的做了他人口中之食，在渡過水時被淹死，或是飢餓而死。

研究者問：為什麼老鼠要開始繁殖？為什麼他們應動而生？

Examinations of the lemmings at all phases of the swarming showed that the sexual organs underwent extraordinary changes. What is more, the whole animal changed anatomically in accordance with its increased vigor—a change, investigators suggest.

在旅途中，雖然還種雌

地命還有一些存貯在他們身體裡，但因起一些原因已經沒有了。

這樣說來，就是可以找到一處適於牠們生存的新地帶，於是大加繁殖，過度使用的結果，這種存貯的原

素乃告枯竭，且又無新的補充，於是它們就失掉了生殖力而致滅絕了。

(To Be Continued 未完)

(ALONG (on+long, lengthwise):—

(此字是：由on加going而成)：表反對：—

He is leaning against a wall. Opposition of place. 被倚着牆。地方之反對。

He is acting against his own interests. Opposition of aim. 被視為不利。

Store up your grain against famine. Provision for. 防備。

Four students have passed this year against three last year. Comparison. 比較。

今年四個學生及格而去年三個。

牌燕各種自紡品優良顏色鮮艷

中太錢莊 (原名中和銀號)

辦理商業銀行一切業務

放款手續便利利息優厚

天津發行所 地址：第一區哈爾濱路六十六號

電話：三局〇二〇二〇七八三二四九六五〇八三〇

各體用品社均有代售

牌金雙義勝錢莊

小教服務營商業銀行定期存款專利特惠息別優捷務

天津發行所 地址：本市第一區漢江道九八八號

電話：一四〇六五〇〇八八號

各體用品社均有代售

牌金雙義勝錢莊

小教服務營商業銀行定期存款專利特惠息別優捷務

天津發行所 地址：第一區哈爾濱路六六七號

電話：三局〇二〇二〇七七二九五〇八五〇六

各體用品社均有代售

新中銀號

辦理各種存款

大眾解決存款問題

天津慶城錢莊

辦理各種存款

手續簡便利息優厚

天津慶城錢莊

辦理各種存款

手續簡便利息優厚